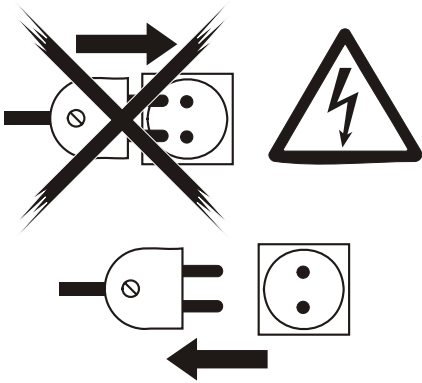
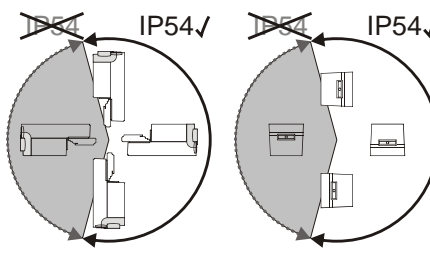
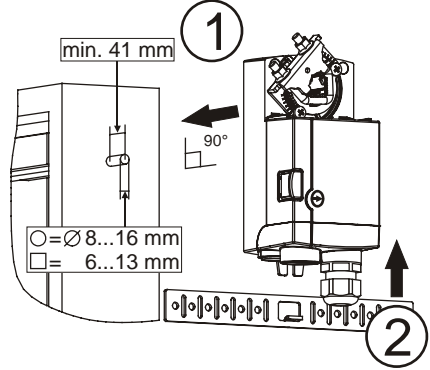
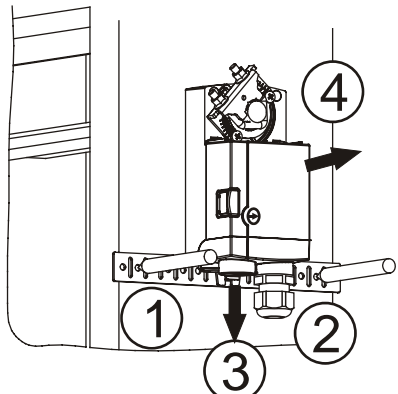
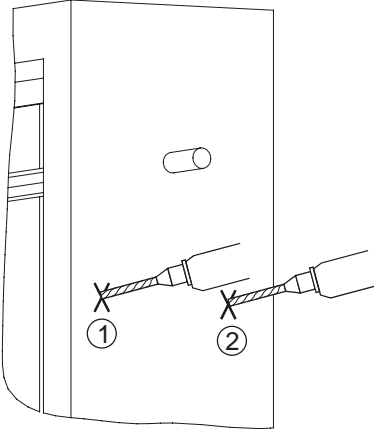
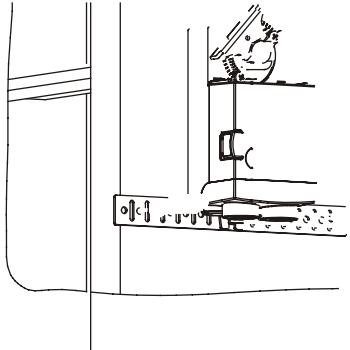


D Montageanweisung  
 DK Installationsvejledning  
 ES Instrucciones de montaje  
 F Instructions d'installation  
 I Istruzioni di montaggio  
 N Installationsinstruktioner  
 NL Installatievoorschrift  
 P Instruções de montagem  
 S Installation instruktioner  
 FI Asennusohje

# AD05-xx, AD10-xx NON-SPRING RETURN DIRECT-COUPLED DAMPER ACTUATORS

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

<p><b>E</b> Keep these instructions together with the actuator or with the equipment documentation!        Only qualified personnel may perform electrical connections for 230 VAC.  <b>Caution!</b> Do not improperly open the actuator.</p>	<p><b>F</b> Cette instruction est à conserver avec le servo-moteur ou avec la documentation de l'installation !        Le raccordement électrique de servo-moteur pour le 230 V AC ne peut être effectué que par le personnel autorisé.  <b>Attention !</b> Le servo-moteur ne doit pas être ouvert non-conformément.</p>	<p><b>P</b> Guarde estas instruções junto do actuador ou junto da documentação "ão da instalação" !        A ligaçãõ eléctrica do actuador a 230 V AC só deve ser efectuada por pessoal especializado.  <b>Atenção!</b> O actuador não deve ser aberto de forma inadequada.</p>
<p><b>D</b> Diese Anleitung ist beim Antrieb oder in der Anlagen-dokumentation aufzubewahren!        Elektrisches Anschließen von Antrieben für 230 V AC ist nur durch autorisiertes Fachpersonal gestattet.  <b>Achtung!</b> Der Stellantrieb darf nicht unsachgemäß geöffnet werden.</p>	<p><b>I</b> Queste istruzioni devono essere conservate insieme al servocomando o con la documentazione dell'impianto!        I collegamenti a 230 V c.a. devono essere eseguiti da personale qualificato.  <b>Attenzione!</b> Il servocomando non deve essere aperto impropriamente.</p>	<p><b>S</b> Denna instruktion skall förvaras tillsammans med ställdonet eller anläggningsdokumentationen!        Elektrisk anslutning av ställdon med 230 V AC får endast utföras av behörig personal.  <b>OBS!</b> Ställdonet får endast öppnas på ändamålsenligt sätt.</p>
<p><b>DK</b> Opbevar denne vejledning sammen med motoren eller med anlæggsdokumentationen!        Elektrisk tilslutning af motorer for 230 V AC bør kun foretages af autoriserede personer.  <b>OBS!</b> Forsøg ikke at adskille motoren.</p>	<p><b>N</b> Denne vejledningen skal opbevares sammen med motoren eller anlæggsdokumentationen!        Elektrisk tilkøpling af motorer med 230 V AC må kun udføres af fagfolk.  <b>OBS!</b> Motoren må ikke åbnes af ukyndige.</p>	<p><b>FI</b> Tätä ohjetta tulee säilyttää toimimootorin läheisyydessä tai yhdessä laitosdokumenttien kanssa!        Ainoastaan asiaankuuluvat oikeudet omaavat henkilöt saavat tehdä käyttöjännitteen 230 VAC liitännätöitä.  <b>Huomio!</b> Toimimootoria ei saa (ellei käyttöohessa ole toisin mainittu) avata.</p>
<p><b>ES</b> Conserve estas instrucciones con el actuador o con la documentación de la instalación.        La conexión eléctrica del actoador a 230 V CA debe hacerse solamente por personal cualificado.  <b>Atención!</b> El actuador no debe ser abierto de manera inadecuada.</p>	<p><b>NL</b> Deze handleiding moet bij de servomotor, of met de documentatie van de installatie worden bewaard!        De elektrische aansluiting van servomotoren voor 230 Vac mag alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.  <b>Opgelet!</b> Wees voorzichtig met het openen servomotor!</p>	
<p><b>A1</b></p> 	<p><b>A2</b></p> 	<p><b>A3</b></p> 
<p><b>A4</b></p> 	<p><b>A5</b></p> 	<p><b>A6</b></p> 

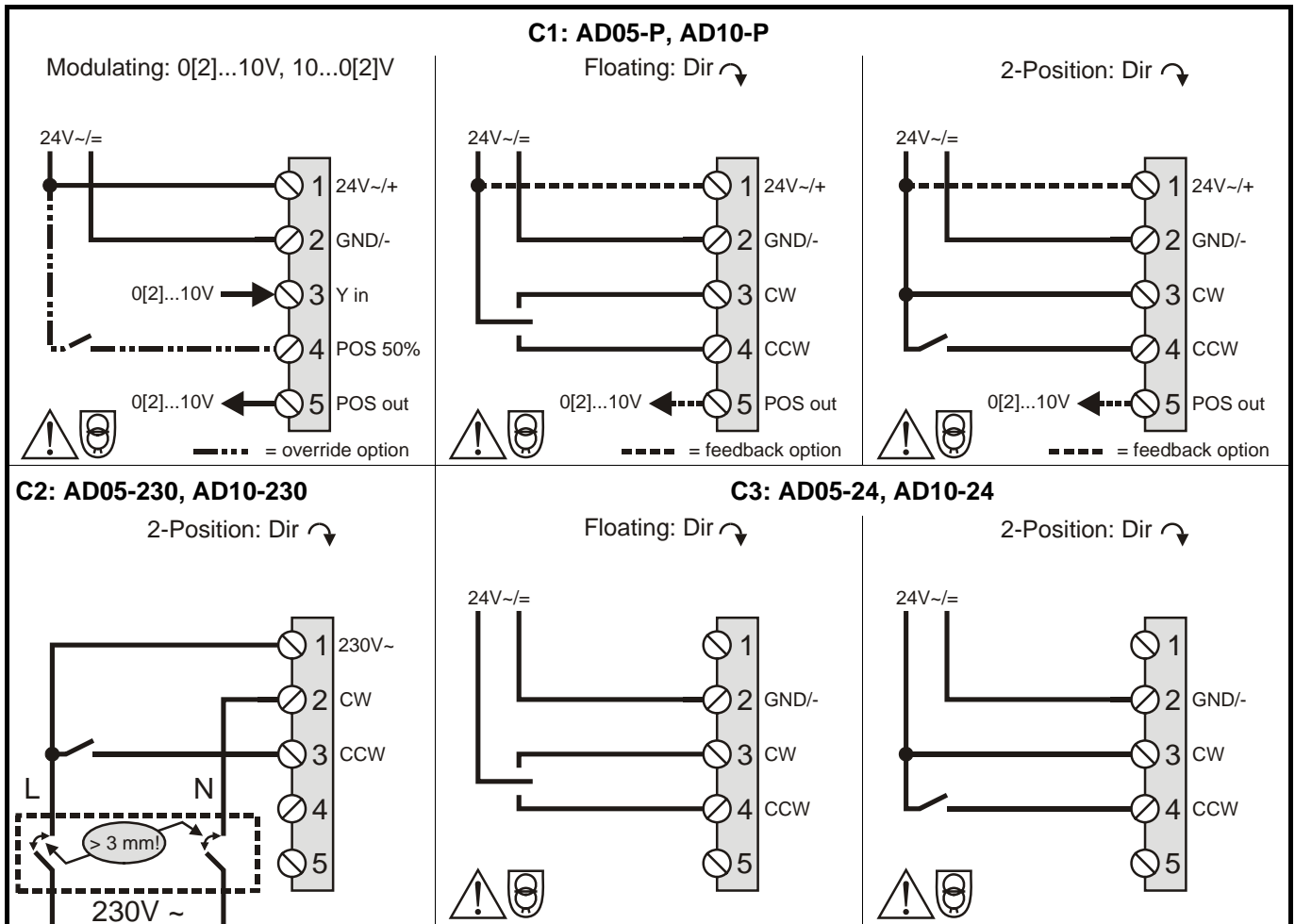
<b>D</b> Montage auf links (CCW) oder rechts (CW) schließender Klappe	<b>I</b> Montaggio su farfalla con chiusura sinistrorsa (CCW) o destrorsa (CW)	<b>S</b> Montage på vänsterstängande (CCW) eller högerstängande (CW) spjäll
<b>DK</b> Montering på spjæld, som lukker til venstre (CCW) eller til højre (CW)	<b>N</b> Montering på spjæld som lukker til venstre (CCW) eller højre (CW)	<b>FI</b> Asennus vasemmalle (CCW) tai oikealle (CW) sulkeutuvalle pellille
<b>ES</b> Montaje sobre la compuerta que cierra a izquierda (CCW) o a derecha (CW)	<b>NL</b> Montage op links (CCW) of rechts (CW) sluitende klep	
<b>F</b> Montage sur un clapet fermant à gauche (CCW) ou à droite (CW)	<b>P</b> Montagem em tampa de fechar para a esquerda (CCW) ou para a direita (CW)	

MOUNTING ON COUNTERCLOCKWISE (CCW) OR CLOCKWISE (CW) CLOSING DAMPER

<p><b>B1 CCW</b></p>	<p><b>B1 CW</b></p>	<p><b>B2</b></p>
<p><b>B3</b></p>	<p><b>B4</b></p>	<p><b>B5</b></p>
<p><b>B6</b></p>	<p><b>B7</b></p>	<p><b>B8</b></p>

E	wiring	2-position control	Floating control	Feedback	Modulating control
D	Verkabelung	2-Positionen-Steuerung	3-Pos.-Regelung	Rückmeldung	Stetige Regelung
DK	Ledninger	Tænd / sluk kontakt	Glideregulering	Feedback	Modulerende regulering
ES	Cableado	Control de 2 posiciones	Control flotante	realimentación	Control modulante
F	Câblage	Interrupteur 2 positions	Commande flottante	rétroaction	Commande modulante
I	Cablaggio	Controllo di due posizioni	Controllo flottante	feedback	Controllo modulato
N	Ledningsnett	To-plas-serings-betjening	Flytende kontroll	Feedback	Modulerende kontroll
NL	Bedrading	Twee positie schakelaar	Zwevende regeling	Feedback	Modulatie-regeling
P	Cablagem	Comando de 2 posições	Controlo flutuante	realimentação	Controlo de modulação
S	Kablage	Till- / Från-kopplare	Flytande reglering	Feedback	Modulerande reglering
FI	Kaapelointi	Päälle- / pois-kytkin	Liukuohjaus	Feedback	Modulaatio-ohjaus

WIRING



<b>D</b>	Einstellung für links (CCW) oder rechts (CW) schließender Klappe / Synchronisation	<b>I</b>	Regolazione per farfalla con chiusura sinistrorsa (CCW) o destrorsa (CW) / Sincronizzazione	<b>S</b>	Ställning på vänsterstängande (CCW) eller högerstängande (CW) spjäll / Synkronisering
<b>DK</b>	Justering på spjæld, som lukker til venstre (CCW) eller til højre (CW) / Synkronisering	<b>N</b>	Justering på spjæld som lukker til venstre (CCW) eller højre (CW) / Synkronisering	<b>FI</b>	Säätö vasemmalle (CCW) tai oikealle (CW) sulkeutuvalle pellille / Synkronointi
<b>ES</b>	Ajuste para la compuerta que cierra a izquierda (CCW) o a derecha (CW) / Sincronización	<b>NL</b>	Regeling voor links (CCW) of rechts (CW) sluitende klep / Synchronisatie		
<b>F</b>	Ajustement pour un clapet fermant à gauche (CCW) ou à droite (CW) / Synchronisation	<b>P</b>	Adaptação para tampa de fechar para a esquerda (CCW) ou para a direita (CW) / Synchronization		

### ADJUSTING FOR COUNTERCLOCKWISE (CCW) OR CLOCKWISE (CW) CLOSING DAMPER / SYNCHRONIZATION

<b>D1 CCW</b>	<b>D1 CW</b>	<h3>SYNCHRONIZATION</h3> <p>AD05xx-P / AD10xx-P (MODULATING/FLOATING)</p>
---------------	--------------	---

### DISPOSAL

	<b>E</b>	DISPOSAL	WEEE Directive	<b>F</b>	DISPOSITION	La directive WEEE	<b>FI</b>	TUOTTEEN LOPPUKÄSITTELY	WEEE-direktiivi	
	<b>DK</b>	BORTSKAFFELSE	Bortskaffelse	<b>N</b>	Avfall / avhending	WEEE direktiv	<b>I</b>	SMALTIMENTO	Direttiva WEEE	
	<b>ES</b>	DISPOSICIÓN	Directiva WEEE	<b>NL</b>	Verwijdering	WEEE richtlijn	<b>D</b>	ENTSORGUNG	Entsorgungsanweisung	
<b>E</b>	At the end of their useful life the packaging and product should be disposed of via a suitable recycling centre. Do not dispose of with normal household waste. Do not burn.			<b>F</b>	À la fin de leur vie utile l'emballage et le produit devront être recyclé par un centre approprié. Ne pas les mélanger ou les jeter avec les déchets ménagers. Ne pas brûler.			<b>FI</b>	Tuote tulee toimittaa asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Älä laita tavallisen kotitalousjätteen joukkoon. Älä polta.	
<b>DK</b>	Bortskaffelse af emballage og produkt skal foregå via et genbrugscenter. Må ikke bortskaffes sammen med normal husholdningsaffald. Må ikke brændes.			<b>N</b>	Etter utgått levetid skal emballasje og produkt leveres til et egnet gjenvinningsanlegg. Skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Skal ikke brennes.			<b>I</b>	Al termine del loro utilizzo, l'imballo e il prodotto dovrebbero essere collocati in un centro di riciclo appropriato. Non collocare in un normale centro di raccolta rifiuti. Non bruciare.	
<b>ES</b>	Al final de su vida útil, la cubierta y el equipo deben ser depositados en un centro de reciclaje apropiado. No se debe desechar con los residuos normales. No quemar.			<b>NL</b>	Aan het einde van hun levensduur dienen de verpakking en het product door een daarvoor geschikt recyclingsbedrijf te worden verwijderd. Niet bij het huishoudelijk afval voegen. Niet verbranden.			<b>D</b>	Am Ende der Lebensdauer sollte das Geräte an ein Entsorgungsunternehmen abgegeben werden. Geben Sie die Teile nicht in den normalen Haushaltabfall! Verbrennen Sie auf keinem Fall die Materialien!	

Manufactured for and on behalf of the Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sarl, Ecublens, Route du Bois 37, Switzerland by its Authorized Representative.

Trend Control Systems Ltd reserves the right to revise this publication from time to time and make changes to the content hereof without obligation to notify any person of such revisions or changes.

#### Trend Control Systems Limited

P.O. Box 34 Horsham, West Sussex, RH12 2YF, UK. Tel: +44 (0)1403 211888, Fax: +44 (0)1403 241608, www.trend-controls.com